

Distr.: Restricted  
31 January 2018

English and Russian only

---

**Рабочая группа по внутреннему  
водному транспорту**

**Рабочая группа по унификации технических  
предписаний и правил безопасности  
на внутренних водных путях**

**Пятьдесят вторая сессия**

Женева, 14-16 февраля 2018 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Третье совещание Специальной группы по подготовке**

**Глобальной конференции по внутреннему водному транспорту**

**Замечания и предложения к первому проекту  
декларации министров**

**Представлено правительством Нидерландов**

Подробные замечания и предложения к проекту декларации министров (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2018/8) приведены в приложении<sup>1</sup> (удаленный текст выделен ~~зачеркиванием~~, новый текст – двойным подчеркиванием).

Секретариату предлагается пояснить смысл стратегического действия № 27, иначе данный пункт также может быть исключен.

---

<sup>1</sup> *Примечание секретариата:* в текст на русском языке внесены также незначительные редакционные правки.

## Приложение

### ~~Проект декларации министров Международной~~ Международная конференция по внутреннему водному транспорту

Вроцлав, Польша, 18–19 апреля 2018 года

#### СУДОХОДСТВО ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ ВО ВСЕМИРНОМ КОНТЕКСТЕ

~~Первый проект~~

#### Преамбула

Мы, министры и представители всех стран, имеющих интерес к внутреннему водному транспорту, и представители международных организаций и наблюдателей, собравшиеся на Международной конференции по внутреннему водному транспорту во Вроцлаве, Польша, 18 апреля 2018 года,

#### Преамбула

вновь подтверждая приверженность достижению целей устойчивого развития как составной части новой повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, принятой на саммите Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 25 сентября 2015 года, имеющих отношение к внутреннему водному транспорту, для обеспечения его безопасности, доступности, ценовой доступности и связи с энергией и окружающей средой,

признавая значение международных мероприятий высокого уровня для содействия развитию внутреннего водного транспорта на международном уровне, таких как Общеввропейская министерская конференция (11 сентября 1991 года, Будапешт), Общеввропейская конференция по внутреннему водному транспорту, проведенная 5 и 6 сентября 2001 года в Роттердаме (Нидерланды), Общеввропейская конференция по внутреннему водному транспорту (Бухарест, 13–14 сентября 2006 года) «Внутреннее судоходство как ключевой элемент будущей Общеввропейской транспортной системы» и Международная конференция высокого уровня, проведенная 22 февраля 2017 года в Женеве,

признавая преимущества внутреннего водного транспорта как важной части сбалансированной транспортной системы, ~~включая признание ему экономно за счет масштаба,~~ в особенности, уровень безопасности, эффективность с точки зрения энергозатрат и стоимости, низкий уровень выбросов и отсутствие перегруженности, вклад в сокращение транспортных и логистических затрат,

подчеркивая роль внутреннего водного транспорта в устойчивом функционировании национальных транспортных и трансграничных систем и его вклад в социально-экономическое развитие, в том числе частности для развивающихся стран, районов, не имеющих выхода к морю, и в регионах со слабой или отсутствующей сетью автомобильных и железных дорог,

~~высоко оценивая~~ текущую работу по созданию устойчивой транспортной системы в общеевропейском регионе, проводимую ~~государствами-членами, а также~~ Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций и ее государствами-членами, включая международные проекты по ликвидации административных барьеров, восстановлению фарватера рек международного значения, устранению узких мест на водных путях, национальные транспортные стратегии и проекты, нацеленные на развитие инфраструктуры внутреннего водного транспорта,

~~сознавая, что общие вышеуказанные проблемы~~ данной отрасли, ~~такие как необходимость интеграции внутреннего водного транспорта в мультимодальные транспортные цепочки, эффективные финансовые и экономические меры поддержки ВВТ, целесообразность снижения административной нагрузки, унификация технических требований и требований безопасности и борьба с изменением климата,~~ должны рассматриваться также на международном уровне посредством стратегического диалога, обмена технологиями, мнениями и передовой практикой,

~~подчеркивая роль значение~~ человеческого фактора во внутреннем судоходстве, ~~обеспечивая требующего~~ достаточный уровень ~~профессионализма профессиональных знаний и навыков, и квалификации для безопасности судоходства и призывая к объединению усилий, направленных на~~ а также необходимость ~~повышение~~ повышения привлекательности этого сектора для работников внутреннего водного транспорта,

~~учитывая~~ связи между внутренним водным транспортом и мультимодальными терминалами, морским судоходством и другими видами транспорта,

~~признавая~~ роль передовых технологий, инноваций и перехода на цифровые технологии в обеспечении безопасности плавания и более эффективной интеграции логистики,

~~признавая~~ необходимость объединения усилий для реализации значительного, пока не использованного потенциала отрасли и, соответственно, приобретения весомой политической поддержки на самом высоком уровне,

~~будучи убеждены в том, что~~ результат этой конференции должен иметь практическую ценность ~~для всех ключевых участников отрасли в отношении логистики, безопасности, привлекательности, экологии и экологических аспектов и преимуществ для экономики,~~

настоящим ~~одобряем~~ следующие цели и виды деятельности и предлагаем ~~правительствам и международным организациям~~ всем заинтересованным сторонам разработать планы действий для их реализации:

a) ~~направить усилия на содействовать~~ возрастанию роли внутреннего водного транспорта как безопасного, ~~качественного и доступного для всех, экологически чистого и экономически эффективного, и вносящего значительный вклад в развитие на уровне отдельных районов, национальном и международном уровнях~~ путем обеспечения надлежащего баланса между всеми видами транспорта и, таким образом, его использованию в качестве вносящего значительный вклад в развитие на уровне отдельных районов, национальном и международном уровнях, ~~оптимизации грузовых и пассажирских потоков и содействия развитию мультимодальных перевозок;~~

b) решать проблемы устойчивого развития мобильности ~~в отношении к внутренне~~ также посредством внутреннего водного транспорта ~~и~~ путем поддержки межведомственного сотрудничества в области транспорта и связанных с ним областях на межправительственном уровне, а

также уделения должного внимания важности мобилизации ресурсов и увязке финансовых потоков с задачами устойчивого развития;

с) поощрять привлечение инвестиций в отрасль, направленных на модернизацию инфраструктуры внутренних водных путей, флота и портов, на стимулирование инноваций, ~~включая альтернативные виды топлива, в целях~~ ~~повышения интереса к внутреннему водному транспорту для увеличения~~ ~~удельной рыночной доли внутреннего водного транспорта доли рынка~~ ~~к~~ ~~внутреннему водному транспорту~~ и обеспечения его устойчивости к воздействию изменения климата, ~~а также на использование преимуществ новых~~ ~~и альтернативных видов топлива, принимая для этого соответствующие меры;~~

d) предпринять необходимые шаги для повышения привлекательности отрасли для рынка и работников транспорта и увеличения ее конкурентоспособности, а также включить эти вопросы в национальные транспортные стратегии и следить за их реализацией ~~в национальном масштабе.~~

## **Стратегические действия на основе этих целей, которые следует предпринять**

### **Создание надежной нормативной правовой базы, направленной на возрастание эффективности внутреннего водного транспорта**

1. Министры ~~предлагают странам, не имеющим достаточной нормативной~~ ~~базы для внутреннего судоходства, использовать~~ ~~признают, что~~ международные конвенции Организации Объединенных Наций в области внутреннего водного транспорта и стандарты, разработанные Европейским комитетом по разработке общих стандартов в области внутреннего судоходства (КЕСНИ), являются ~~являются~~ ~~эффективным средством для создания нормативной правовой базы внутреннего~~ ~~судоходства, развития современной и устойчивой инфраструктуры, а также~~ ~~прочной основой для устранения административных барьеров.~~

2. Министры ~~признают~~ ~~отмечают~~ важность двусторонних и многосторонних договоров и соглашений для развития международных транспортных и трансграничных систем ~~развития судоходства на трансграничных реках и~~ ~~озерах международного значения, в частности для стран, не имеющих выхода к~~ ~~морю.~~

3. Министры приветствуют усилия по гармонизации, разработке и/или обновлению существующей нормативной правовой базы в рамках Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и ссылки на стандарты КЕСНИ для обеспечения ~~достаточной~~ ~~безопасности, устойчивости к~~ ~~изменению климата, высокой экологичности~~ ~~предотвращения загрязнения~~ ~~окружающей среды и~~ ~~надлежащей безопасности для~~ ~~охраны на~~ ~~внутреннем~~ ~~водном~~ ~~транспорте.~~

4. ~~Министры поддерживают гармонизацию и создание надежной и~~ ~~согласованной нормативной правовой базы под эгидой Европейской~~ ~~экономической комиссии Организации Объединенных Наций для развития~~ ~~судоходства на трансграничных водных путях и интеграцию внутреннего~~ ~~водного транспорта в транспортные цепочки. Министры приветствуют обмен~~ ~~передовой практикой и сохранение стратегического диалога по этому вопросу,~~ ~~нацеленного на возрастание эффективности внутреннего водного транспорта.~~

**Обеспечение надлежащего баланса между всеми видами транспорта, оптимизация грузовых потоков и содействие развитию мультимодальных перевозок**

5. Министры ~~признают~~ отмечают, что благодаря своим преимуществам, при перевозке больших объемов грузов на большие расстояния, таким как безопасность, эффективность с точки зрения энергозатрат и стоимости, низкий уровень выбросов и отсутствие перегруженности, внутренний водный транспорт является конкурентоспособным по отношению к другим видам внутреннего транспорта.

~~6. Министры признают острую необходимость в обеспечении надлежащего баланса между всеми видами транспорта и, соответственно, в разработке рекомендаций по оптимизации грузовых потоков на международном уровне.~~

7. Министры согласны установить национальные целевые показатели развития, направленные на обеспечение использования всего потенциала системы внутренних водных путей ~~и возрастание удельной доли внутреннего водного транспорта в структуре перевозок всеми видами транспорта.~~

8. Министры предлагают ~~правительствам — странам~~ и международным организациям способствовать свободному перемещению грузов и пассажиропотоков по внутренним водным путям, ~~в частности:~~

~~— министры приветствуют усилия, направленные на обеспечение полной интеграции рек международного значения в международные транспортные коридоры.~~

9. Министры подчеркивают роль международных соглашений и законодательства в области инфраструктуры для скоординированного развития всех видов транспорта и приветствуют усилия, направленные на обеспечение полной интеграции рек международного значения в международные транспортные коридоры.

10. Министры согласны предпринять и согласовать меры, способствующие интеграции внутреннего водного транспорта в мультимодальные и логистические цепочки.

~~11. Министры признают роль внутреннего водного транспорта как городского вида транспорта, вносящего вклад в регулирование загрязнения воздуха в городах и соединяющего города с пригородными районами.~~

**Стимулирование создания современного флота строительства новых судов и поддержка инноваций**

12. Министры признают, что ~~модернизация~~ современный флота внутреннего плавания имеет важное значение для безопасности и эффективности судоходства и охраны окружающей среды. Министры призывают участников отрасли создавать, где это необходимо, новые ~~приложить усилия для создания новых типов судов, и унификации технических требований,~~ внедрять инновации и передовые технологии для обеспечения безопасности, минимизации ~~снижения~~ риска аварийности, минимизации вредного воздействия на окружающую среду и борьбы с климатическими изменениями, ~~в том числе для снижения выбросов парниковых газов от внутреннего судоходства, посредством внедрения новых и альтернативных видов топлива и заправочной инфраструктуры.~~

13. ~~Министры признают необходимость модернизации флота внутреннего плавания.~~ Министры приветствуют усилия, направленные на создание благоприятных финансовых и экономических режимов содействия

~~строительству новых судов~~ созданию современного флота внутреннего плавания, и поддерживают обмен передовым опытом по этому вопросу.

14. Министры признают, что развитие цифровых технологий и обмена данными, речных информационных служб, служб движения судов (СДС) и управления движением на внутренних водных путях, переход на цифровые технологии и иные возможности, предоставляемые новыми технологиями, являются значительным шагом вперед к устойчивому и эффективному виду транспорта, и предлагают ~~правительствам стран~~ и международным организациям оказывать содействие их гармонизированному трансграничному развитию.

#### **Создание инфраструктуры внутренних водных путей, устойчивой к воздействию климатических изменений**

15. Министры согласны с тем, что необходимо принять срочные меры для обеспечения устойчивости отрасли к воздействию климатических изменений. С этой целью министры поддерживают работу по определению тенденций климатических изменений, отрицательно воздействующих на судоходство, для возможности планирования предпринимательской деятельности на длительный период.

16. Министры приветствуют инициативы ~~правительств ряда стран~~ по планам поддержания и восстановления фарватера международных рек и ~~предлагают приглашают другие страны рассмотреть эти инициативы при поддержании надлежащего состояния их водных путей другим речным бассейнам учитывать опыт речных комиссий.~~

~~17. Министры поддерживают виды деятельности, направленные на минимизацию вредного воздействия судоходства на окружающую среду.~~

#### **Содействие повышению привлекательности отрасли для рынка и возрастанию ее конкурентоспособности**

18. Министры призывают повышать качество транспортных услуг в отношении доступности, безопасности, надежности и иных нужд пользователей транспорта.

19. Министры признают необходимость обеспечения равных условий для различных видов транспорта ~~более мощной государственной поддержке и представлении интересов отрасли на уровне государственного и частного секторов.~~ Министры призывают страны объединить усилия для достижения этого.

~~20. Министры приветствуют усилия, направленные на более активное вовлечение частного сектора в реализуемые проекты, направленные на развитие внутренних водных путей.~~

21. Министры ~~признают необходимость в повышении~~ повысят качество образования и подготовки специалистов, и призывают сектор участников отрасли сделать профессию более привлекательной ~~а также в объединении усилий, направленных на повышение привлекательности и перспективности профессий отрасли,~~ путем улучшения условий труда и социальных условий.

22. Министры ставят целью повышение мобильности судов и судовых экипажей путем ~~признают важное значение~~ признания удостоверений членов экипажей и судовых документов для устранения барьеров и повышения мобильности судов и судовых экипажей и приветствуют усилия, содействующие этому.

23. Министры предлагают Всемирному банку продолжить работу по~~получить возможность создания~~созданию Всемирного центра знаний в области внутреннего водного транспорта (при условии обеспечения равного доступа всех государств-членов), который позволит проводить обмен информацией по вопросам, представляющим общий интерес для большинства стран, обладающих судоходными внутренними водными путями, сбор передовой практики и опыта.

~~24. Министры поддерживают меры, направленные на использование передовых технологий и приложений географической информационной системы для повышения безопасности внутреннего водного транспорта.~~

### **Внедрение**

25. Министры призывают ~~правительства страны~~, включая правительственные исполнительные органы, частный сектор, ассоциации и научные круги, поддерживать стратегический диалог по вопросам передовой практики и мерам, относящимся к реализации целей под эгидой Комитета по внутреннему транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы развитие внутреннего водного транспорта осуществлялось на основе подхода, согласованного на международном уровне. Министры предлагают организациям региональной интеграции, региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, речным комиссиям, международным и общественным организациям, международным финансовым учреждениям и научным кругам содействовать такому диалогу.

26. Министры предлагают ~~правительствам странам~~ и международным организациям разработать планы действий и выделить средства для реализации этих целей и стратегических инициатив.

27. Министры предлагают странам поддержать унификацию документов по статистике грузовых и пассажирских перевозок и разработку статистики внутреннего водного транспорта, имеющих отношение к качественным и количественным показателям осуществления целей устойчивого развития, для поддержки эффективного принятия решений на национальном и международном уровнях в отрасли.

28. Министры предлагают секретариату Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций подготовить доклад о ходе реализации этих целей, который будет представлен на следующей международной конференции по внутреннему водному транспорту, запланированной на 2023 год.